

Rècète pôroun Bô n'An !...

Autor(en): **Djan**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **91 (1964)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233612>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Rècète pôr oun Bô.n'An !...

Fô prèndre dôoze brâvô mèy byènd amurâ
Panâ adrèy dè tôth cèn kyè pôrran vyétre kountchà,
Dey mindrô pëkôth dè krôyetâ,
Puçlha dè vyû sôvénéy amârth,
Gruba dèy rankônë è vilh yënë,
Rinblhô d'envîye è dzêöüzeréy...
Kyè chë dôoze mèy foussan prôprô è frë
Kôme kan, ô premyë yâdo, i Boun-Djô
è zà salhèy di ô grééni döü Tingn.
Talhyë chë mèy èn 'na trèntèyna d'éetze parîre.
Ci fôrnâ durèrè fran jöstô oun'an.
Môzâ-pâ d'â kouire tôth d'oun yâdo.
Bouéïngn dè moundô pérzon tôth
en vouênd fère tôth d'oun kou...
Fô apêytchë dinss, dzôrth apri dzôrth :
èn tzekyë dzôrth, mètre 12 pôrchong dè Fouê,
11 dè Pachînçlh, 10 dè Kôrâdo, 9 dè Travô :
èn-d'â kyè lh'oûblhon çâ matire,
è brekon dinss tôt'â ryéta.
3 d'espouêrth, 7 dè fidélité, 6 dè Bontâ,
5 dè bôona-Pèyna, 4 dè Repôu :
Oûblâ cèn, fourre oûblhâ ô börrô an péya.
3 dè Préyîre, yôna dè Vouêy, 2 dè Môzatire.
Vô'êy pude mètre ounkôrth tîmingn dè Sô,
Râzô oun grô gréyë dè bôona-Varla,
Ona kôlhérâ dè Gouâlhéréy,
Oun pèy dè Pèyvrô, kâkyë gôtë dè Drôoléréy,
Mèçlhâ öü tôth d'Amourth, tan myë-tan mèlhèöü...
Brâçlhâ-fèrth, è kouire an grôssa brâza.
Sèrvéy kyèy è dzoumènd, èn sôrrizènd...
Pô'â ryéta, an man dè Djô sè mètre tôth dôlènd.
Dinss, oun Bô. n'An lh'è assuiryà.

Djan d'â Gouëtta.

E loté vè¹ et é Fromiat

(La Cigale et la Fourmi)

On gros beiügro de loté vè
Qu'aï rin chu se vouardâ po d'hivè,
Sè crèyeint qu'ator on sâbro u tyu
On se treüve partô bien rechu

Fasay poura fidiura
Quand eüton a zu meno a dura.
Io vo dyo qu'on sintîye ona fray
Tota herba îre couêssa de nay.
Au svomia va demandâ mareinda :

— T'i bôna, veü-to me prêtâ
Cin que fô por me verotâ ?
T'è ejà, t'i pleyreusa de yeinda,
T'intièta-pas, te reindray de feur-tein !
— Perëijeü ! qu'â-to fi de tsaud-tein ?
Repond é fromia qu'est preü crapa.
— Ié bozenô, fegô, volatô.
— Et du ressant tô t'i pas intyetô...
Eh bin, ora, crapa !

Louis Courthion.

(Patois de Bagnes.)

(¹ sauterelle verte)

(Dans Valais romand du 15. 2. 1896,
p. c. c. D. Favre.)

Tapacui

Tapacui battaî la chèmella dein cha botèqua dècoûte le foo coumon è Marcottes. A chè momein, voilà què davouè dzouvennè j'anglaije pachâvont dèvan la porta. Nôtre cordagniè l'a iu què revouadâvont doeulà doeul foo avoué atteinchon. L'ona di j'étrandjièrè l'a boucha à la fénétra po li demandâ :

— Aoh ! mossieu, quel était cett' drôle de maison ?

— La tieinta ?... Ah hll'inntyè ? L'è le foo « crématoire » !

Chu chin nôtre j'anglaije l'ont oeuvrer la porta doeul foo et revouado dèdein épouè l'ont breinlô la tête. Chuë doeul bon rencheignèmein chè chont ein allé ein dèyein on « yes » bein chû.

Clara Durgnat-Junod.